

السَّلَامُ عَلَى الْجَسِينَ  
وَعَلَى عَلِيٍّ بْنِ الْجَسِينَ  
وَعَلَى قَاتِلِ الْجَسِينَ  
وَعَلَى جَمِيعِ الْجَسِينَ

بِاللّٰهِ الشَّهٰدِ لِلّٰهِ

مدّه ماجاه جامع آواز خدا زیارت اربعین امام حسین (ع)

السلامُ عَلَى وَكِيِّ اللَّهِ وَ حَبِيبِهِ

سلام بر ولی خدا و دوست او

السلامُ عَلَى خَلِيلِ اللَّهِ وَ نَجِيبِهِ

سلام بر خلیل خدا و بنده نجیب او

السَّلَامُ عَلَى صَفِيٍّ اللَّهِ وَابْنِ صَفِيِّهِ

سلام بر بنده برگزیده خدا و فرزند برگزیده اش

السَّلَامُ عَلَى الْحُسَيْنِ الْمَظْلُومِ الشَّهِيدِ

سلام بر حسین مظلوم و شهید

السَّلَامُ عَلَى أَسِيرِ الْكُرُبَاتِ وَقَتِيلِ الْعَبَراتِ

سلام بر آن بزرگواری که به گرفتاری‌ها اسیر بود و کشته اشک

روان گردید

اللَّهُمَّ إِنِّي أَشْهُدُ أَنَّهُ وَلِيٌّكَ وَابْنُ وَلِيٌّكَ وَابْنُ صَفِيٌّكَ وَابْنُ صَفِيٌّكَ الْفَائِزُ

خدايا من به راستي گواهی دهم که آن حضرت ولی (و نماينده) تو و فرزند ولی تو بود و برگزيدهات و فرزند برگزيدهات بود که

کامیاب شد

بَكَراً مِنِيَّكَ أَكْرَمَتَهُ بِالشَّهادَةِ وَ حَبَوْتَهُ بِالسَّعَادَةِ وَاجْتَبَيْتَهُ بِطِيبِ الْولَادَةِ

به بزرگداشت تو گراميش کردي به وسيله شهادت و مخصوصاً

داشتی به سعادت و برگزیدی او را به پاکزادی

وَ جَعَلْتَهُ سَيِّدًا مِنَ السَّادَةِ وَ قَائِدًا مِنَ الْقَادِهِ وَ ذَائِدًا مِنَ الْذَادَهِ

و قرارش دادی يکی از آقایان (بزرگ) و از رهروان پیشرو و يکی

از کسانی که از حق دفاع کردند

وَأَعْطَيْتَهُ مَوَارِيثَ الْأَنْبِيَاءِ وَجَعَلْتَهُ حُجَّةً عَلَى خَلْقِكَ مِنَ الْأُوْصِيَاءِ

و میراث‌های پیغمبران را به او دادی و از اوصیائی که حجت تو بر  
خلق‌ت هستند قرارش دادی

فَاعْذِرْ فِي الدُّعَاءِ وَمَنَحَ النُّصْحَ وَبَذَلَ مُهْجَّةَ فِيكَ

او نیز در دعوت مردم جای عذر و بھانه‌ای (برای کسی) نگذارد  
و بی دریغ خیرخواهی کرد و جان خود را در راه تو داد

لِيَسْتَقِدَ عِبَادَكَ مِنَ الْجَهَالَةِ وَحَيْرَةِ الضَّلَالَةِ وَقَدْ تَوازَرَ عَلَيْهِ مَنْ غَرَّ تَهُ  
الدُّنْيَا وَبَاعَ حَظَّهُ بِالْأَرْذَلِ الْأَدْنِي

تا برهاند بندگانت را از (گرداپ) جهالت و نادانی و سرگردانی  
(در وادی) گمراهی و چنان شد که همدست شدند بر علیه آن  
حضرت کسانی که دنیا فریبسان داد.

وَ شَرِيْ آخِرَتِهِ بِالشَّمَنِ الْاوْكَسِ وَ تَغْطِرَسَ وَ تَرَدَّى فِي هَواهُ  
و فروختند بهره (کامل و سعادت خود را) به بهای پست ناچیزی  
و بداد آخرتش را در مقابل بهائی اندک و بی مقدار و بزرگی  
کردند و خود را در چاه هوا و هوس سرنگون کردند

وَ أَسْخَطَكَ وَ أَسْخَطَنَّبِيكَ

و تو و پیامبر را به خشم آوردند

وَ أَطَاعَ مِنْ عِبَادِكَ أَهْلَ الشَّقَاقِ وَ الْنَّفَاقِ وَ حَمَلَهُ الْاوْزَارِ

و پیروی کردند از میان بندگان آنانی را که اهل دو دستگی و  
نفاق بودند و کسانی را که بارهای سنگین گناه به دوش  
می کشیدند

الْمُسْتَوْجِبِينَ النَّارَ فَجَاهَهُمْ فِي كَ صَابِرًا مُحْتَسِبًا حَتَّى سُفِكَ فِي  
طَاعَتِكَ دَمُهُ وَأَسْتُبِحَ حَرِيمُهُ

و بدین جهت مستوجب دوزخ گشته بودند آن حضرت (که چنان  
دید) با شکیباتی و پاداش جوئی با آنها جهاد کرد تا خونش در  
راه پیروی تو ریخت و حریم مقدسش شکسته شد

اللَّهُمَّ فَالْعَنْهُمْ لَعْنًا وَبَيْلًا وَعَذَّبْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا

خدايا آنان را لعنت کن به لعنتی و بال دار و عذابشان کن به

عذابي دردناک

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بْنَ رَسُولِ اللَّهِ السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بْنَ سَيِّدِ الْأَوْصِيَاءِ

سلام بر تو اي فرزند رسول خدا سلام بر تو اي فرزند آقا

او صياغ

أَشْهَدُ أَنَّكَ أَمِينُ اللَّهِ وَأَبْنُ أَمِينِهِ عِشْتَ سَعِيدًا وَمَضِيَّتَ

گواهی دهم که به راستی تو امانتدار خدا و فرزند امانتدار اویی

سعادتمند زیستی و ستوده از دنیا رفتی

حَمِيدًا وَمُتَّفَقِيًدا مَظْلُومًا شَهِيدًا وَأَشْهَدُ أَنَّ اللَّهَ مُنْجِزٌ مَا وَعَدَ كَ

و گمگشته و ستمدیده و شهید در گذشتی و نیز گواهی دهم که  
خدا به راستی وفا کند بدان وعده‌ای که به تو داده

و مهملک من خذلک و معذب من قتلک و آشهد آنک و فیت بعهد الله

و به هلاکت رساند هر که را که دست از یاریت برداشت و  
عذاب کند کسی که تو را کشت و گواهی دهم که تو به خوبی  
وفا کردی به عهد خدا

و جاهدت فی سبیله حتی آتیک اليقین فلعن الله من قتلک

و جهاد کردی در راه او تا مرگت فرا رسید خدا لعنت کند کسی  
که تو را کشت

وَلَعْنَ اللَّهِ مَنْ ظَلَمَكَ وَلَعْنَ اللَّهِ أُمَّةً سَمِعَتْ بِذِلِكَ فَرَضِيتْ بِهِ

و خدا لعنت کند کسی که به تو ستم کرد و خدا لعنت کند  
مردمی که شنیدند جریان کشتن و ستم تو را و بدان راضی بودند

اللَّهُمَّ إِنِّي أُشْهِدُكَ أَنِّي وَكِيلٌ لِمَنْ وَالاَهُ وَعَدُوُّ لِمَنْ عَادَاهُ بِأَبِي أَنْتَ وَ  
أُمِّي يَأْبَنَ رَسُولِ اللَّهِ.

خدا یا من تو را گواه می‌گیرم که من دوست دارم هر که او را  
دوست دارد و دشمنم با هر که او را دشمن دارد پدرم و مادرم به  
فادایت ای فرزند رسول خدا.

أَشْهَدُ أَنِّي كُنْتَ نُورًا فِي الْأَصْلَابِ الشَّامِخَةِ وَالْأَرْحَامِ الْمُطَهَّرَةِ

گواهی دهم که تو به راستی نوری بودی در پشت پدرانی بلند

مرتبه و رحم‌هایی پاکیزه

لَمْ تُنْجِسْكَ الْجَاهِلِيَّةُ بِأَنْجَاسِهَا وَلَمْ تُلْبِسْكَ الْمُدَلَّهَمَاتُ مِنْ ثِيَابِهَا

که آلودهات نکرد اوضاع زمان جاهلیت به آلودگی‌هاش و در

برت نکرد از لباس‌های چرکینش

وَ أَشْهَدُ أَنَّكَ مِنْ دَعَائِمِ الدِّينِ وَ أَرْكَانِ الْمُسْلِمِينَ وَ مَعْقِلِ الْمُؤْمِنِينَ

و گواهی دهم که به راستی تو از پایه‌های دین و ستون‌های

محکم مسلمانان و پناهگاه مردمان با ایمان هستی

وَ أَشْهَدُ أَنَّكَ الْإِمَامُ الْبَرُ التَّقِيُّ الرَّضِيُّ الزَّكِيُّ الْهَادِيُ الْمَهْدِيُّ

و گواهی دهم که تو به راستی پیشوای نیکوکار با تقوا و پسندیده  
و پاکیزه و راهنمای راه یافته‌ای

وَأَشْهُدُ أَنَّ الْإِيمَةَ مِنْ وُلْدِكَ كَلِمَةُ التَّقْوِي وَأَعْلَامُ الْهُدِي

و گواهی دهم که همانا امامان از فرزندان روح و حقیقت تقوا و  
نشانه‌های هدایت

وَالْعُرْوَةُ الْوُثْقَى وَالْحُجَّةُ عَلَى أَهْلِ الدُّنْيَا وَأَشْهُدُ أَنِّي بِكُمْ مُؤْمِنٌ

و رشته‌های محکم (حق و فضیلت) و حجت‌هایی بر مردم دنیا  
هستند و گواهی دهم که من به شما ایمان دارم

وَبِإِيمَانِكُمْ مُؤْقِنٌ بِشَرَائِعِ دِينِي وَخَوَاتِيمِ عَمَلِي وَقَلْبِي لِقَلْبِكُمْ سِلْمٌ

و به بازگشتن یقین دارم با قوانین دینم و عواقب کردارم و دلم

تسلیم دل شما است

وَأَمْرِي لَا مِرْكُمْ مُتَّبِعٌ وَنُصْرَتِي لَكُمْ مُعَدَّهٌ حَتَّىٰ يَأْذَنَ اللَّهُ لَكُمْ

و کارم پیرو کار شما است و یاریم برایتان آماده است تا آن که

خدا در ظهورتان اجازه دهد

فَمَعَكُمْ مَعَكُمْ لامعَ عَدُوٌّ كُمْ صَلَواتُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَعَلَى أَرْوَاحِكُمْ

پس با شمایم نه با دشمنان شما درودهای خدا بر شما و بر

روانهای شما

وَأَجْسادِكُمْ وَشَاهِدِكُمْ وَغَائِبِكُمْ وَظَاهِرِكُمْ وَبَاطِنِكُمْ

و پیکرهايتان و حاضرتان و غائبتان و آشكارتات و نهاياتان.

آمِينَ رَبَّ الْعَالَمِينَ.

## آمین ای پروردگار جهانیان.

عضویت در کانال تلگرام  
@MasjedZahra

[www.MasjedZahra.ir](http://www.MasjedZahra.ir)



# Ali Bolori

## وں سندھ میں روسات :